

Overwegende dat het op artikel 43.07.03 uitgetrokken krediet bedoeld is om het grootste deel van de verliezen te compenseren die de provincies Henegouwen, Luik en Namen in 1995 geleden hebben bij de heffing van hun respectievelijke belasting op de waterwinningen, verliezen die het gevolg zijn van de beslissingen van de Waalse Regering van 29 april en 15 juli 1993 waarbij de provinciale belasting op termijn zal worden afgeschaft en de belastinggrondslag, in het kader van de gewestelijke bevoegdheden inzake waterbeheer en -bescherming, aan het Waalse Gewest is overgedragen zodat het over voldoende middelen moet kunnen beschikken om zijn beleid te voeren;

Overwegende dat de kredieten voor het boekjaar 1995 billijk verdeeld moeten worden, rekening houdende met de waterhoeveelheden die in de drie bovenvermelde Waalse provincies gewonnen en uitgevoerd worden en met de rendementsverliezen als gevolg van de progressieve verlaging van de provinciale belastingstarieven,

Besluit :

Artikel 1. Het op artikel 43.07.03 uitgetrokken krediet van afdeling 14 van de begroting van het Waalse Gewest voor het boekjaar 1995 wordt als volgt verdeeld :

- provincie Henegouwen : 81 200 000 F;
- provincie Luik : 7 276 000 F;
- provincie Namen : 154 000 000 F.

Art. 2. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 december 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel,
KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

F. 96 - 60

[C - 27678]

**14 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995
portant règlement du fonctionnement du Gouvernement**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 68;

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 13;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1er. A l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, il est ajouté un point 13°, rédigé comme suit :

"13° les décisions d'octroi de tranches trimestrielles d'un montant égal à payer à l'Office régional de l'emploi, à l'Institut de formation permanente des classes moyennes et des petites et moyennes entreprises ainsi qu'aux Comités subrégionaux de l'emploi et de la formation;"

Art. 2. A l'article 13 du même arrêté, il est ajouté un point 14°, rédigé comme suit :

"14° la nomination au sein des Comités subrégionaux de l'emploi et de la formation des membres représentant les organisations des employeurs et des travailleurs;"

Art. 3. A l'article 13 du même arrêté, il est ajouté un point 15°, rédigé comme suit :

"15° la nomination des membres des Commissions emploi-formation-enseignement."

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 14 décembre 1995.

Art. 5. Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 décembre 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie,
du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

[C - 27678]

D. 96 - 80

14. DEZEMBER 1995. — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995
zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993 und vom 16. Juli 1993, insbesondere des Artikels 68;

Aufgrund des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung gewisser Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft an die Wallonische Region und an die Französische Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, insbesondere des Artikels 13;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. In Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung wird ein Punkt 13° mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"13° die Beschlüsse über die Gewährung von vierteljährlichen, gleichwertigen Abschnitten, die dem "Office régional de l'Emploi" (Regionales Amt für Arbeitsbeschaffung), dem "Institut de Formation permanente des Classes moyennes et des petites et moyennes entreprises" (Institut für die ständige Weiterbildung des Mittelstandes und der kleinen und mittleren Betriebe) sowie den "Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation" (Subregionale Ausschüsse für Arbeitsbeschaffung und Ausbildung) zu bezahlen sind;"

Art. 2. In Artikel 13 desselben Erlasses wird ein Punkt 14° mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"14° die Ernennung innerhalb der "Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation" der Mitglieder, die die der Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen vertreten;"

Art. 3. In Artikel 13 desselben Erlasses wird ein Punkt 15° mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"15° die Ernennung der Mitglieder der Arbeitsbeschaffungs-, Ausbildungs- und Unterrichtskommissionen."

Art. 4. Der vorliegende Erlaß tritt am 14. Dezember 1995 in Kraft.

Art. 5. Die Minister werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Dezember 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung,
des Sportwesens und der Internationalen Beziehungen,
J.-P. GRAFE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 96 - 60

[C - 27678]

**14 DECEMBER 1995. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995
tot regeling van haar werking**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993 en 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 68;

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995 tot regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 13;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995 tot regeling van haar werking wordt een als volgt luidend punt 13° ingevoegd :

"13° de beslissingen i.v.m. de toekenning van gelijkwaardige driemaandelijke tranches aan de "Office régional de l'Emploi" (Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling), het Instituut voor permanente vorming van de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, alsook aan de subregionale comités voor arbeidsbemiddeling en vorming;"

Art. 2. In artikel 13 van hetzelfde besluit wordt een als volgt luidend punt 14° ingevoegd :

"14° de benoeming binnen de subregionale comités voor arbeidsbemiddeling en vorming van de leden die de werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigen;"

Art. 3. In artikel 13 van hetzelfde besluit wordt een als volgt luidend punt 15° ingevoegd :

"15° de benoeming van de leden van de Commissies tewerkstelling-vorming-onderwijs."

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 december 1995.

Art. 5. De Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 december 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
J.-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 96 - 61

7 DECEMBER 1995. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

[C - 31644]

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 9 september 1993 tot wijziging van de Huisvestingscode voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en betreffende de sector van de sociale huisvesting, inzonderheid op artikelen 5, §9, en 6, § 1;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 96 - 61

7 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une subvention à la société du Logement de la Région bruxelloise

[C - 0]

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 septembre 1993 portant modification du Code du Logement pour la Région de Bruxelles-Capitale et relative au secteur du logement social, notamment les articles 5, §9, et 6, §1er;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;